

skal det være advokater tilladt ved enhver uberygtet person at fremsætte og begrunde begæring om sagens udsættelse på grund af forhold, hvorved advokaten selv hindres i at give møde.

§ 129.

Uden for mundtlig forhandling i domsager for landsret, Københavns sø- og handelsret i sager, som i medfør af §§ 224-25 ville høre under landsret, og for højesteret samt uden begrænsning for underret og sø- og handelsretten i sager, der ifølge de nævnte paragraffer ville høre under underret, er det advokater tilladt uden særlig angivelse af grund at lade møde for sig ved deres autoriserede fuldmægtige.

Med angivelse og på rettens eller modpartens forlangende bevisliggørelse af lovligt forfald kan advokater under de i denne paragraf omhandlede rettergangsforetagender give møde ved enhver uberygtet myndig person.

De til møde for landsret berettigede advokater kan derhos lade møde ved mundtlig forhandling i domssager for landsret og uden begrænsning for sø- og handelsretten ved deres autoriserede fuldmægtige, for så vidt der af justitsministeriet er meddelt disse tilladelse dertil. Sådant tilladelse gives af justitsministeriet, når den pågældende foruden at opfylde eksamensbetingelserne i §124, 1ste stykke, i mindst 2 år som autoriseret fuldmægtig hos en til møde for landsret berettiget advokat stadig har deltaget i behandlingen af retssager, særlig ved møde under mundtlig forhandling i domssager. Tilladelsen gælder dog kun for 2 år.

§ 130.

Enhver advokat er berettiget til at have en autoriseret fuldmægtig, der skal være uberygtet. Autorisationen meddeles af dommeren i den underretskreds, i hvilken vedkommende advokat har kontor, i København af byrettens præsident.“

37. Til § 131 føjes som nyt sidste stk.: „Enhver, der er myndig, har ført en retskaffen vandel og ikke er ude af rådighed over sit bo, kan på Færøerne udføre retssager for andre. De i §§ 133, 134 og 136 indeholdte regler finder med de lempelser, der følger af forholdets natur, anvendelse på sådanne personer, der udfører retssager for andre som erhverv.“

38. I § 138, 2. stk., 3. pkt., ændres: „begge instanser“ til: „alle instanser“.

39. I § 138 a, 2. stk., ændres „ved deponeringen er truffet“ til: „træffes“.

40. I § 144, 2. stk., indføjes efter „Stats-tidende“: „og den til optagelse af offentlige bekendtgørelser på Færøerne autoriserede avis“.

41. § 146 affattes således:

„Advokatrådet har at føre tilsyn med de personer, som forbereder sig til advokatvirksomheden. Ethvert andragende om beskikkelse som advokat skal forelægges Advokatrådet til erklæring. Dersom Advokatrådets erklæring går ud på, at den pågældende ikke kan antages virkelig at have deltaget i advokatforretningers udførelse eller at have med tilbørlig flid overværet retsforhandlingerne, eller på, at han ikke har ført en retskaffen vandel, kan andragendet om beskikkelse i reglen ikke tages til følge; dog kan justitsministeren, når særegne grunde taler derfor, tildele vedkommende beskikkelse, uagtet hans andragende ikke anbefales af Advokatrådet, men dog ikke førend efter, at der på ny er givet dette lejlighed til at ytre sig.

Endvidere skal der, forinden justitsministeriet meddeler de i §§ 125 og 126, 1ste stykke, nævnte tilkendegivelser, indhentes erklæring fra Advokatrådet om, hvorvidt den pågældende opfylder de i henholdsvis § 124, 2det stykke, og § 126, 1ste stykke, opstillede betingelser med hensyn til forudgående virksomhed.“

42. § 149, 1. og 2. stk., affattes således: „Retssproget er dansk og færøsk. Afhøring af personer, der ikke er det danske eller det færøske sprog mægtige, foregår ved hjælp af en edsvoren tolk eller en af retten udnævnt tolk. Dog kan, bortset fra straffesager, hvori nævninger medvirker, tilkaldelse af tolk undlades, når ingen af parterne gør fordring herpå, og retten tiltror sig fornødent kendskab til det fremmede sprog. Er dommeren ikke det færøske sprog mægtig, foranlediger han, når det måtte være fornødent, tilkaldt en kyndig person til at fungere som oversætter.

Dokumenter, der er affattede i fremmede sprog, skal ledsages af en oversættelse, der, når retten eller modparten forlanger det,